

Ikt.sz: **BSZ-20/2009**

A SZERZŐDÉS SZÁMA: [P20/2]



BED\_8C7DVRBUY78

DBR Metro - (C) Atlasz

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

a 4-es Metróépítés I. szakaszában a DBR Metró Projektigazgatóság Projekt Menedzsmentjéhez kapcsolódó szakértői feladatok ellátására

### 4. RÉSZ: SZELLŐZÉSI SZAKÉRTŐ

amely létrejött

**Budapesti Közlekedési Zártkörűen működő Részvénytársaság**  
(Székhely: 1072 Budapest, Akácfa u. 15.; Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-043037;  
Adószám: 12154481-2-44)  
mint megbízó (a továbbiakban: „**Megbízó**”)

és

**HBI Haerter AG**  
(Székhely: Stockerstrasse 12. CH-8002 Zürich; Cégjegyzékszám: CH-020.3.923.165-5;  
Adószám: 241.458)  
mint megbízott (a továbbiakban: „**Megbízott**”)

között az alulírott napon és helyen a következő feltételek mellett:

*A l e r*

## Tartalomjegyzék

### Megbízási Szerződés

#### Mellékletek:

1. sz. melléklet: 2009. január 3-án kelt Ajánlatkérési Dokumentáció
2. sz. melléklet: 2009. február 26-án kiadott kiegészítő tájékoztatás
3. sz. melléklet: Megbízott 2009. március 4-én felbontott ajánlata
4. sz. melléklet: Teljesítési Igazolás minta
5. sz. melléklet: Szakértői jelentés minta

## **Preambulum**

Felek megállapítják, hogy a Megbízó a TED 2009. január 3-i számában, 2009 S 1-001163 számon, illetve a Közbeszerzési Értesítő 2009. január 7-i, 2009/2 számában, KÉ-21464/2008. számon megjelent és a TED 2009. február 20-i számában 2009 S 35-050142 számon, illetve a Közbeszerzési Értesítő 2009. február 23-i, 2009/22 számában KÉ-2885/2009 számon módosított Ajánlati Felhívással közbeszerzési eljárást folytatott le, mely eljárás nyertese Megbízott lett a 2009. március 4-én benyújtott ajánlatával.

Felek megállapítják, hogy a közbeszerzési eljárásban keletkezett dokumentumok, különösen az Ajánlatkérési Dokumentáció (a továbbiakban: Dokumentáció) és az eljárás során nyújtott kiegészítő tájékoztatás jelen szerződés elválaszthatatlan, 1. és 2. sz. mellékletét képezi.

A Szerződő felek a Szerződést a Projekt megvalósítása céljából a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: „Kbt.”) rendelkezései szerint lefolytatott egyik közbeszerzési eljárás eredményeként és arra tekintettel írják alá. A jelen Szerződés a Megbízó, mint ajánlatkérő és a Megbízott, mint nyertes ajánlattevő között jött létre.

### **1. A Szerződés tárgya**

#### **A Szerződés tárgya**

a 4-es Metróépítés I. szakaszában a DBR Metró Projektigazgatóság Projekt Menedzsmentjéhez kapcsolódó szakértői feladatok ellátása:

#### **4. Rész: Szellőzési szakértő**

##### *Feladat:*

A 4-es Metró projekt I. szakasza során az állomások és egyéb létesítmények, valamint az alagutak szellőzési rendszerével kapcsolatos bármilyen kérdésben szakértői tanácsadás, ezen belül javaslatok kidolgozása bármilyen szellőzéssel kapcsolatos probléma megoldására, továbbá a többi műszaki területtel való interfész kapcsolatok kezelése.

### **2. A Megbízott tevékenységének kezdete**

A Szerződés azon a napon lép hatályba, amikor azt a felek aláírták. A Megbízott rendelkezésre állásának kezdete a Szerződés hatályba lépését követő első nap.

### **3. A Megbízott tevékenységének időtartama**

Szerződő felek megállapodnak, hogy a Megbízott a jelen Szerződésben meghatározott tevékenységét előreláthatólag az alábbi időpontig köteles ellátni:

#### **4. Rész: Szellőzési szakértő**

*Feladat ellátásának várható véghatárideje:* Előreláthatóan 2012. június 30.

A projekt valamennyi építési beruházása esetében a FIDIC szerinti Átadás-átvételi igazolások kiadásáig, valamint árubeszerzések esetén valamennyi árucikk átadás-átvételéig.

#### 4. Teljesítés helye

A teljesítés helye — amennyiben jelen szerződés másképpen nem rendelkezik — a Megbízó mindenkori székhelye.

#### 5. Megbízási díj, fizetési feltételek

##### 5.1. A megbízási díj:

Napidíj: 375.000 Ft + ÁFA, azaz háromszázhetvenötezer forint + ÁFA

Negyedévente fizetendő rendelkezésre állási díj: 0 Ft, azaz nulla forint

A megbízási díj emelésére a szerződés fennállta alatt nem kerülhet sor.

Felek megállapodnak abban, amennyiben egy tárgynegyedéven belül a Megbízott legfeljebb csak 30 szakértői napot dolgozott, akkor Megbízott csak aapidíja elszámolására jogosult, a negyedévente fizetendő rendelkezésre állási díjra nem.

- 5.2. A megbízási díj tartalmaz minden, a Megbízott tevékenységével és szerződészerű teljesítésével összefüggő, azzal járó költséget, járulékot és díjat (ideértve többek között az esetlegesen a Szerződés teljesítése során létrehozott mű(vek) tekintetében fizetendő felhasználási díjat is).
- 5.3. A feladatok megfelelő és teljes körű teljesítését, és a tárgynegyedévre vonatkozóan elkészített jelentés (5. sz. melléklet) elfogadását követő 5 munkanapon belül a Szakmai kapcsolattartó a 4. számú Melléklet szerinti Teljesítési igazolást aláírja, amivel igazolja a teljesítés szakmai elfogadhatóságát. Megbízó a hozzá beérkező Teljesítési igazolást a kézhezvételtől számított 5 munkanapon belül írja alá. A Teljesítési igazolás a Megbízó teljesítés igazolására jogosult képviselője általi aláírást követően tekinthető kiállítottnak. A Teljesítési igazolás az érintettségnak megfelelő példányszámban kerül kiállításra, melyből két (2) eredeti példány a Megbízottat illet.
- A Teljesítési igazoláson az esetleges nem szerződészerű – késedelmes vagy hibás – teljesítés tényét a Szakmai kapcsolattartónak meg kell jelenítenie a „Megjegyzés” pontban.
- 5.4. A kifizetések negyedévenként utólag történnek, minden esetben szerződészerű és a jogszabályoknak megfelelő számla alapján.
- 5.5. A Megbízott köteles kibocsátásra kerülő számlája mellékleteként kimutatást csatolni, amelyben megjelöli a tárgyidőszakra (negyedévre) vonatkozó tevékenységét a naptári negyedév utolsó napjával bezárólag.
- 5.6. A Megbízott felé történő kifizetések a teljesítéstől számított 60 munkanapon belül kerülnek átutalásra a Megbízott számlája alapján a számlában meghatározott bankszámlára.

- 5.7. A Megbízott a Szerződésben foglalt feladatok ellátásáért a teljesített és a Megbízó által leigazolt tevékenysége alapján, részben negyedéves időszakonként, részben ténylegesen elvégzett munkája alapján napidíjas rendszerben jogosult a díjazásra.
- 5.8. A szolgáltatások ÁFA tartalmára vonatkozóan a felek a mindenkori adójogszabályok szerint járnak el.
- 5.9. Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában foglaltakra tekintettel 2009. január 1-ét követően a havonta nettó módon számított 100.000,- Forintot meghaladó kifizetésnél Megbízó a Megbízottnak a teljesítésért kizárólag abban az esetben fizet, ha a Megbízott a kifizetés időpontját megelőzően bemutat, átad vagy megküld egy 15 napnál nem régebbi, nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást, mellyel igazolja, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs.
- 5.10. Megbízó késedelmi kamat-fizetési kötelezettségére – a Kbt. 306/A. § (1) bekezdésének b) pontja alapján felhívott – Ptk. 301/A. § (1) és (2) bekezdése az irányadó.
- 5.11. Felek megállapodnak, hogy a Megbízott által a Megbízónak bármely jogcímen fizetendő összeget, így különösen a kötbér összegét Megbízó jogosult – a tényleges kifizetésig – a Megbízott részére bármilyen jogcímen járó összegből visszatartani.
- 5.12. A jelen szerződés bármilyen okból történő megszűnését megelőzően elvégzett Megbízotti feladatokról a Megbízott köteles Összesítőt készíteni a megszűnést követő 8. napig bezárólag. A határidő elmulasztása esetén Megbízott az alábbiakban meghatározott kötbér fizetésére köteles.

## **6. A Szerződés biztosítékai**

- 6.1. A Megbízottat a jelen Szerződésben meghatározott bármely kötelezettségének, feladatának késedelmes teljesítése esetén késedelmi kötbér-fizetési kötelezettség terheli. A kötbér mértéke 500.000.- Ft/nap.
- 6.2. A Szerződés Megbízó részéről történő azonnali hatályú felmondása esetén a Megbízott köteles 20.000.000.- Ft összegű megíusulási kötbért megfizetni a szerződés megszűnésétől számított 15 napon belül.
- 6.3. Megbízott nem szerződésszerű teljesítése esetén a szerződésszerű teljesítésre első alkalommal felszólító levélben meghatározott teljesítési határidő elmulasztása esetén Megbízó jogosult bármilyen nem szerződésszerűen elvégzett feladatot más szakértővel elvégezni és az ebből eredő minden kára, illetve többletköltsége megtérítését a Megbízottól igényelni.

## **7. A Felek jogai és kötelezettségei**

- 7.1. A Megbízó által faxon, vagy e-mail-en, a jelen fejezetben megjelölt címre küldött értesítő levél feladásától számított, az Ajánlatában vállalt 1 órán belül Megbízott személyesen köteles Megbízó rendelkezésére állni. A jelen pontban írottak harmadik alkalommal történt megsértése esetén Megbízó jogosult indokolás nélküli, azonnali hatállyal jelen szerződést felmondani.

5



- 7.2. Felek kijelentik, hogy a Szerződés időtartama alatt törekednek az együttműködésre és egymással szemben minden tekintetben jóhiszeműen járnak el. Ennek megfelelően, megfelelő időben egymás rendelkezésére bocsátják a Szerződés teljesítéséhez szükséges adatokat, eszközöket, információkat, nyilatkozatokat, okiratokat, tartalmi elemeket (jelen szerződésben együtt: információkat), továbbá gondoskodnak róla, hogy a Szerződés teljesítésének feltételei megteremtésre kerüljenek.
- 7.3. A Megbízott a Megbízóval egyeztetett információk alapján teljesíti jelen szerződés szerinti feladatait és kötelezettségeit. A Megbízott kötelezettsége a feladatok folyamatos, az előírásoknak, valamint a Megbízó utasításainak és elvárásainak megfelelő módon és minőségben történő elvégzése, valamint a jelen Szerződésben meghatározott egyéb kötelezettségeinek ellátása.
- 7.4. Felek a teljesítést közvetlenül vagy közvetve érintő minden lényeges körülményről haladéktalanul tájékoztatják egymást, így különösen kötelesek haladéktalanul értesíteni egymást minden olyan körülményről, amely a bármely feladat hibátlan megvalósulását, ellátásának eredményességét vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, akadályozza vagy ellehetetleníti. E kötelezettség elmulasztásából eredő minden kárért a mulasztó Fél a felelős.
- 7.5. Bármelyik fél késedelme a másik fél egyidejű késedelmét kizárja. Késedelem esetén a másik fél teljesítési határideje a késedelembe esett fél teljesítésével kezdődik.
- 7.6. A Megbízott köteles a Megbízó által meghatározott más Megbízottal, illetve harmadik személlyel együttműködni az egyes feladatok ellátása során.
- 7.7. A Megbízott jelen szerződésből fakadó feladatai ellátásához – a Preambulumban hivatkozott ajánlati felhívásban, a III.2.3) Műszaki, illetve szakmai alkalmasság című pont, 4.b) alpontjaiban előírt alkalmassági minimumkövetelmények teljesítése céljából megjelölt szakembereken kívül - NEM jogosult más, harmadik személyt, alvállalkozót, almegbízottat, közreműködőt (továbbiakban: Közreműködő) igénybe venni. Közreműködő jogosulatlan bevonása esetén Megbízó jogosult, 8 napos határidő tűzésével a Megbízottat a közreműködő eltávolítására és a közreműködő által végzett tevékenység Megbízott általi ellátására írásban felszólítani. Amennyiben Megbízott az írásbeli felszólításban meghatározott kötelezettségének a megjelölt határidőn belül nem tesz eleget, akkor Megbízó jogosult jelen szerződést indokolás nélkül, azonnali hatállyal felmondani.
- 7.8. Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy kizárólag a preambulumban megjelölt közbeszerzési eljárásban, az előírt alkalmassági minimumkövetelmények teljesítése céljából megjelölt szakemberekkel látja el a feladatait. Amennyiben a jelen bekezdésben írott szakember bármilyen okból nem tudja feladatát ellátni, úgy ezt a tényt Megbízott köteles haladéktalanul a Megbízónak bejelenteni. A bejelentést követő 8 napon belül a Megbízott köteles a preambulumban hivatkozott közbeszerzési eljárás ajánlati felhívásának a III.2.3) Műszaki, illetve szakmai alkalmasság című pont, 4.b) alpontjaiban, az adott szakember tekintetében meghatározott minimumkövetelményeknek megfelelő, új szakembert bemutatni a Megbízó számára és az új szakember említett követelménynek való megfelelésségét – közbeszerzési eljárásban meghatározott módon – igazolni. Az új szakember alkalmazása tekintetében hozott döntéséről Megbízó 8 napon belül köteles a Megbízottat értesíteni.

A jelen pontban írottak megszegése esetén Megbízó előzetes felszólítás és indokolás nélküli, azonnali hatállyal jogosult jelen szerződést felmondani.

- 7.9. A Megbízott felelősséget vállal azért, hogy valamennyi feladat ellátásában résztvevő szakembere megfelel a feladatok elvégzéséhez szükséges erkölcsi elvárásoknak, rendelkeznek a szükséges szakmai képzettséggel és tapasztalattal, valamint megfelel a Megbízó által támasztott követelményeknek. A Megbízó jogosult a feladatok ellátásában résztvevő, a Megbízó által nem megfelelőnek/alkalmatlannak minősített személy esetén kifogását a Megbízott részére jelezni. A Megbízó köteles az általa támasztott kifogást megindokolni. A Megbízó második kifogás közlésétől számítottan — ha a Felek ezt követően másképp nem állapodnak meg — 20, azaz húsz munkanapon belül a Megbízott köteles megkifogásolt személy helyett az adott feladat ellátására új személyt biztosítani. Felek megállapodnak, hogy a két kifogás közlése között 15 munkanapnak el kell telnie.
- 7.10. A Megbízott saját munkavégzéséhez szükséges minden helyiséget és eszközt saját maga köteles biztosítani. Megbízott semmilyen helyiség, semmilyen eszköz biztosítását nem igényelheti Megbízótól. A szakértői konzultációk helyszínét azonban a Megbízó biztosítja.
- 7.11. A Megbízott a jelen megállapodás tárgyát képező feladatokat, és minden kötelezettségét hatékonyan, gazdaságosan és a legnagyobb gondossággal köteles ellátni, összhangban az általánosan elfogadott módszerekkel és gyakorlattal.
- 7.12. A Megbízott köteles a Megbízó számára bármely időpontban az ellenőrzési jog gyakorlását, a feladatok megvalósulása illetve a munkavégzés fázisainak megtekintése és megvizsgálása céljából biztosítani.
- 7.13. A Megbízó köteles a Megbízottal mindenkor együttműködni; szerződészerű teljesítését elősegíteni; a szerződészerűen teljesített munkát leigazolni, illetve átvenni; a teljesített feladat szerződés szerinti ellenértékét kifizetni.
- 7.14. A Felek megállapodnak abban, hogy minden tárgy negyedévet követő első hónap 15. napjáig, a szerződés teljesítésével összefüggő kérdések tekintetében negyedéves értékelő megbeszélést tartanak.
- 7.15. A feleknek a Szerződés szerint egymáshoz intézendő közléseiket az alábbi személyek részére, az alábbi címre kell eljuttatniuk:

A Megbízott részére:

Szervezet: HBI Haerter AG.

Címzett: Christoph Rudin

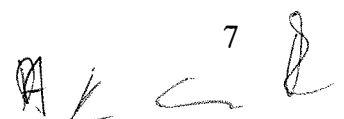
Cím: Stockerstrasse 12., CH-8002 Zürich

Telefonszám: +41 44 289 39 00

Fax: +41 44 289 39 99

E-mail: info.zh@hbi.ch

7



A Megbízó részére:

Szervezet: BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság

Címzett: Klados Gusztáv projektigazgató

Cím: 1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1.

Telefonszám: 411 3060

Fax: 411 3052

E- mail: klados.gusztav@metro4.hu

7.16. Teljesítés Igazolás aláírására jogosult személyek:

a) Megbízó: Klados Gusztáv  
Tel./Fax: 411 3060/411 3052  
E-mail: klados.gusztav@metro4.hu

b) Szakmai kapcsolattartó részéről: Kerekes Károly  
Tel./Fax: 462 4085/462 4071  
E-mail: kerekesl@bkv.hu

## **8. Biztosítás**

8.1 A Megbízott a Szerződés fennállása alatt az alábbi összegű szakmai felelősségbiztosítással köteles rendelkezni:

### **4. Rész: Szellőzési szakértő**

Káreseményenként legalább 5.000.000.- Ft értékű és éves szinten a 10.000.000.- Ft keretösszeget elérő felelősségbiztosítás.

8.2. A Szerződés aláírásától számított 30 napon belül a Megbízottnak – külön felhívás nélkül – igazolnia kell a Megbízó felé az előző pontban írott feltételeknek megfelelő felelősségbiztosítás megkötését, illetve fenntartását.

A jelen pontban írottak megszegése esetén Megbízó előzetes felszólítás és indokolás nélküli, azonnali hatállyal jogosult jelen szerződést felmondani.

8.3. A Megbízott a Szerződés fennállása alatt a Megbízó felhívására köteles a Megbízó faxon, vagy e-mail-en az előző fejezetben megjelölt címre küldött értesítő levél Megbízó általi feladásától számított 2 munkanapon belül a Megbízó felé igazolni, hogy az előző pont szerinti szakmai felelősségbiztosítás díjának folyamatos fizetésével a biztosítás fennáll. A jelen pontban írottak második alkalommal történt megsértése esetén Megbízó jogosult indokolás nélküli, azonnali hatállyal jelen szerződést felmondani.

8.4. Ha a szerződés teljesítése alatt a Megbízott felelősségbiztosítása megszűnne, erről köteles írásban értesíteni Megbízót, valamint új, a megszűnt felelősségbiztosítással azonos értékű, keretösszegű biztosítást kötni, a felelősségbiztosítás megszűnéstől



számított 2 munkanapon belül. Amennyiben a Megbízott ezen kötelezettségének nem tesz eleget, úgy Megbízó jogosult indokolás nélküli, azonnali hatállyal jelen szerződést felmondani.

## **9. Értesítések és írásbeli közlések**

- 9.1 Ha szerződés másként nem rendelkezik, a Megbízott és a Megbízó közötti bármely írásos kommunikációt személyesen vagy postán kell eljuttatni – igazolható módon – a feleknek a 7. fejezetben meghatározott címére. A tértivevényes ajánlott levél a feladása utáni ötödik napon akkor is átvettnek minősül, ha a másik fél, bármely okból is, nem veszi azt át. Valamennyi írásos kommunikációban fel kell tüntetni a Szerződés fedőlapon szereplő elnevezését és számát.
- 9.2 Amennyiben a Szerződés szerint valamely értesítés vagy más írásbeli dokumentáció megküldésére határidőt szabtak, a határidő betartottnak tekintendő, ha azt a határidő utolsó napján 24.00 óráig tértivevényes, ajánlott küldeményként feladták.
- 9.3 A napokban megadott határidők első napja az a nap, amely a határidő számítására okot adó esemény napját követi. Amennyiben a határidő utolsó napja nem magyarországi munkanap, a határidő az azt követő első magyarországi munkanapon jár le.
- 9.4 Eltérő rendelkezés hiányában a Szerződés szerint előírt bármilyen értesítést, hozzájárulást, jóváhagyást, igazolást vagy utasítást indokolt késedelem nélkül írásba kell foglalni.
- 9.5 A szóbeli közléseket utólagosan, indokolt késedelem nélkül írásban meg kell erősíteni.

## **10. Magatartási szabályok, titoktartás**

- 10.1 A Megbízottnak mindenkor lojálisan, mint a Megbízó megbízható tanácsadója, szakmája etikai és egyéb szabályai szerint, megfelelő diszkréciót tanúsítva kell eljárnia. A Megbízó nevében kötelezettséget annak előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem vállalhat.
- 10.2 A Megbízott és valamennyi Közreműködője titoktartási kötelezettséggel tartozik a Szerződéssel kapcsolatban tudomására jutott valamennyi információ, megoldás, adat és dokumentum vonatkozásában a Szerződés időtartama alatt és annak teljesítése után. Amennyiben a Megbízó nem adja előzetes írásbeli hozzájárulását, – jogszabályban előírt kötelezettség kivételével – sem a Megbízott, sem Közreműködői nem közölhetnek a Szerződéssel kapcsolatos, a fentiek szerinti információt harmadik személlyel, illetve nem hozhatják azokat nyilvánosságra. A Megbízott és Közreműködője a Szerződés keretein kívül nem használhatja fel a Szerződés teljesítése céljából készített tanulmányokat, terveket, az elvégzett tesztek és kutatások eredményeit.

A titoktartási kötelezettség első alkalommal történő megsértése esetén Megbízó jogosult indokolás nélküli, azonnali hatállyal jelen szerződés felmondani.

## 11. Összeférhetlenség

- 11.1. A Megbízott és Közreműködője olyan tevékenység ellátását nem vállalhatja, amely sértheti vagy veszélyeztetheti a Megbízóval szembeni kötelezettségei teljesítését. E rendelkezés megsértése első alkalommal történő megsértése esetén Megbízó jogosult indokolás nélküli, azonnali hatállyal jelen szerződést felmondani.
- 11.2. A Megbízottnak minden szükséges intézkedést meg kell tenni annak érdekében, hogy megakadályozza vagy megszüntesse azokat a helyzeteket, melyek lehetetlenné teszik vagy veszélyeztetik a Megbízott vagy Közreműködői részéről a Szerződés objektív és pártatlan teljesítését. Ennek keretében a Megbízott – a jelen Szerződésbe és/vagy a Kbt-ben foglalt egyéb rendelkezések betartásával – kártalanítási igény nélkül köteles összeférhetlenné vált Közreműködőjét haladéktalanul kicserélni. A Szerződés időtartama alatt bármilyen összeférhetlenségi körülmény felmerülése esetén haladéktalanul értesíteni kell a Megbízót.
- 11.3. A Megbízó megvizsgálhatja, hogy az összeférhetlenség elhárítására tett intézkedések megfelelőek-e, és előírhatja további intézkedések megtételét.
- 11.4. Amennyiben a Megbízott az összeférhetlenséget a fenti rendelkezések ellenére nem szünteti meg, a Megbízó – a jelen Szerződésből fakadó egyéb jogainak sérelme nélkül – jogosult a Szerződést a Megbízottal szembeni kártérítési kötelezettség nélkül jogosult indokolás nélküli, azonnali hatállyal jelen szerződést felmondani.
- 11.5. A Megbízott és Közreműködője a Projekttel kapcsolatban csak a Szerződés keretein belül működhet közre. A Szerződés hatálya alatt a Megbízott és Közreműködői nem végezhetnek olyan üzleti, gazdasági tevékenységet, amely során kapcsolatba kerülnek a Projekt kivitelezésében, megvalósításában közreműködő vállalkozókkal, szállítókkal vagy azok bármelyik alvállalkozójával, egyéb közreműködőjével. Amennyiben a Megbízott vagy Közreműködői a vállalkozói, szállítói ajánlat Megbízó részére történő benyújtásakor, a Szerződés vagy a vállalkozási, szállítási szerződések aláírásakor az előbbiekkal üzleti kapcsolatban állnának, azt kötelesek írásban a Megbízónak bejelenteni és a Megbízó kérésére azt haladéktalanul megszüntetni. Megbízott sem a vállalkozótól, szállítótól, sem az alvállalkozóktól vagy egyéb közreműködőktől semmifajta előnyt, szolgáltatást nem fogadhat el, és ezen rendelkezéseket köteles a Közreműködőivel betartatni. A jelen pontban foglaltak megsértése súlyos szerződésszegésnek minősül, amelyre tekintettel a Megbízó a Szerződést a Megbízottal szembeni kártérítési kötelezettség nélkül jogosult indokolás nélküli, azonnali hatállyal jelen szerződés felmondani.

## 12. Nyilvántartások

- 12.1. A Megbízottnak pontos és rendszeres nyilvántartásokat kell vezetnie a Szolgáltatásokkal kapcsolatban keletkezett dokumentumok vonatkozásában.
- 12.2. A Szolgáltatások teljesítésével kapcsolatos nyilvántartásokat a Szerződés teljesítésétől számított 5 éven át (illetve amennyiben a hatályos számviteli törvény a nyilvántartás részét képező valamely dokumentumra hosszabb megőrzési kötelezettséget ír elő, a törvényben megjelölt időtartamon át) meg kell őrizni.

12.3. Mind a Szerződés időtartama alatt, mind pedig a nyilvántartások megőrzési időtartama lejáratáig a Megbízottnak lehetővé kell tenni a Megbízó, az Állami Számvevőszék, az Európai Számvevőszék és az Európai Bizottság illetékes szervezetei, a Kormány által kijelölt belső ellenőrzési szerv, a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, az 1992. évi XXXVIII. törvény szerinti fejezetek ellenőrzési szervezetei, a Kincstár, a Kohéziós Alap Irányító Hatóság, a Kohéziós Alap Közreműködő Szervezet, a kifizető hatóság, valamint a Kbt. és az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény szerinti bármely egyéb illetékes ellenőrző szervezet törvényes vagy meghatalmazott képviselőinek a Szolgáltatásokhoz kapcsolódó nyilvántartások, számlák, a Szolgáltatások megvalósítását igazoló okmányok, bizonylatok helyszínen történő ellenőrzését vagy könyvvizsgálatát, azokról másolatok készítését vagy rendelkezésre bocsátását.

### **13. Közbeső jelentések és zárójelentés**

13.1. A Megbízottnak a Szerződés teljesítése során jelentéseket kell készíteni. A jelentéseket az 5. sz. melléklet szerinti formában kell elkészíteni.

13.2. A Szerződés Teljesítési időszakának vége előtt a Megbízottnak zárójelentést kell összeállítania. Amennyiben alkalmazható, a zárójelentés mellé kritikai tanulmányt kell mellékelni azokról a jelentős problémákról, amelyek a Szolgáltatások megvalósítása során felmerültek.

13.3. A zárójelentés végleges változatát a Szerződés teljesítési időszakát követő 15 napon belül kell eljuttatni a Megbízóhoz.

### **14. A jelentések és egyéb dokumentumok jóváhagyása**

14.1. A Megbízó a Megbízott által összeállított és elküldött jelentések és egyéb dokumentumok jóváhagyásával igazolja azok Szerződésnek való megfelelését.

14.2. Ha a szerződés másként nem rendelkezik, akkor a Megbízónak a kézhezvételtől számított 30 napon belül értesítenie kell a Megbízottat a részére küldött dokumentumokat vagy jelentéseket érintő döntéséről. Elutasítás esetén döntését indokolni köteles. A zárójelentés esetében a fenti határidő 60 nap. Ha a Megbízó határidőn belül nem tesz észrevételt a dokumentumokra vagy jelentésekre, a Megbízott kérheti azok írásbeli elfogadását. Ha a Megbízó az írásbeli kérés kézhezvételétől számított 45 napon belül sem tájékoztatja a Megbízottat észrevételéről, a dokumentumokat és jelentéseket elfogadottnak kell tekinteni.

14.3. Ha egy jelentést vagy dokumentumot a Megbízó a Megbízott által végrehajtandó módosításoktól függően hagy jóvá, a Megbízó a kért módosítások végrehajtására határidőt ír elő.

### **15. A Szerződés során készített jelentésekhez és dokumentumokhoz fűződő jogok**

15.1. Minden jelentés és dokumentum, így például a térképek, diagramok, rajzok, specifikációk, tervek, statisztikák, számítások, adatbázisok, szoftverek és az ezeket alátámasztó nyilvántartások, amelyeket a Megbízott a Szerződés teljesítése során állított össze, készített el vagy jutott a birtokába, a Megbízó kizárólagos minden korlátozástól mentesen felhasználható tulajdonát képezik. A Megbízottnak a

Szerződés bármilyen okból való megszűnésekor át kell adnia a fenti körbe tartozó minden dokumentumot a Megbízó részére. A Megbízó a terveket és a tervek alapján elkészült létesítményeket szabadon átalakíthatja és átépíttetheti. A Megbízó előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül a Megbízott a Szerződés teljesítése során összeállított, készített vagy birtokába jutott dokumentumokat nem használhatja fel a Szerződés teljesítésétől eltérő célra. Megbízott minden, a jelen pontba foglaltak alapján esetlegesen megillető jogdíj és egyéb igényeiről kifejezetten lemond. Jelen joglemondás ellenértékét a felek a Megbízási díj meghatározásánál kifejezetten figyelembe vették.

- 15.2. A Megbízott nem publikálhat cikkeket a Szolgáltatásokkal kapcsolatban, nem hivatkozhat azokra harmadik személyek részére nyújtott szolgáltatások során a Megbízó előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül.
- 15.3. A Szerződés teljesítése során keletkező bármilyen szellemi alkotáshoz fűződő (szerzői jogi, iparjogvédelmi, stb.) jog a Megbízó kizárólagos tulajdonát képezi, a vagyoni jogok a Megbízót illetik meg, aki ezeket (fel)használhatja, közzéteheti, továbbadhatja, vagy belátása szerint átengedheti, átruházhatja földrajzi vagy bármely más korlát nélkül. A vagyoni jogok ellenértékét a felek a Megbízási díj meghatározásánál kifejezetten figyelembe vették.

#### **16. A Megbízott tartozásainak visszafizetése**

- 16.1. A Megbízott az ezirányú felszólítás kézhezvételétől számított 8 napon belül köteles visszafizetni azon összegeket, melyeket a Megbízótól a neki a Szerződés szerint járó összeg felett kapott.
- 16.2. Részletfizetés esetén a fizetés összege először a költségekre, azután a kamatra, végül a visszafizetendő összegre számolandó el.

#### **17. A Szerződés módosításai**

- 17.1. A Szerződés bármely módosítását kizárólag a Kbt. rendelkezéseivel összhangban, írásban, a Szerződéssel azonos módon lehet megkötni.
- 17.2. Ha a változtatás a Megbízott érdekkörében álló okból vagy szerződésszegése miatt szükséges, a változtatás okozta valamennyi költséget a Megbízottnak kell viselnie.
- 17.3. A módosított Szerződésre a Szerződés módosítással nem érintett valamennyi rendelkezése megfelelően irányadó.
- 17.4. A Megbízott köteles írásban haladéktalanul értesíteni a Megbízót a megadott kapcsolattartójának, ill. kapcsolattartója nevének vagy címének, továbbá bankszámlája számának megváltozásáról.

#### **18. Szerződésszegés**

- 18.1. A fél szerződésszegést követ el, ha nem teljesíti a Szerződés szerinti kötelezettségeinek bármelyikét.
- 18.2. A feleket teljes körű kártérítési felelősség terheli a Szerződés megszegéséért.

18.3. Valamennyi olyan szerződésszegés, amely esetében a Szerződés elállásra, vagy azonnali hatályú felmondásra ad lehetőséget, súlyos szerződésszegésnek minősül és viszont.

## **19. A Szerződés felmondása a Megbízó részéről**

19.1. A Szerződésben meghatározott felmondási és elállási okok mellett a Megbízó a Megbízotthoz intézett nyilatkozattal azonnali hatállyal felmondhatja a Szerződést, ha:

- a) a Megbízott szerződéses kötelezettségeit súlyosan vagy ismételten megszegi (súlyosnak minősül az a szerződésszegés, amelyet a Szerződés maga ilyenként jelöl meg vagy amely a Projekt (határidőre történő) megvalósulását veszélyezteti);
- b) a Megbízott a Megbízó által megadott ésszerű határidőn belül nem tesz eleget a felhívásnak, hogy szerződésszerű kötelezettségeinek tegyen eleget;
- c) a Megbízott ismételt felszólítás ellenére vagy a Megbízó által meghatározott határidőig nem teljesíti a Megbízó által adott utasításokat;
- d) a Megbízott, vagy konzorcium bármely tagja, vagy az említettek felett meghatározó befolyásolást gyakorló bármely szervezet fizetésképtelenné válik, csőd-, felszámolási, végelszámolási eljárás indul vele szemben, felfüggeszti gazdasági tevékenységét, beszünteti kifizetéseit;
- e) jogerős elmarasztaló határozatot hoznak a Megbízott szakmai tevékenységét érintő szabálysértés vagy bűncselekmény miatt;
- f) más közbeszerzési eljárásban a Megbízott hamis adatokat közölt vagy az eljárás nyerteseként szerződéses kötelezettségeinek nem tett eleget;
- g) a Megbízott nem biztosítja az előírt biztosítást, vagy a biztosító tevékenységi engedélyét elveszítette vagy fizetésképtelenné vált és a Megbízott haladéktalanul nem köt újabb biztosítást;
- h) az adott kötelezettségre előírt teljesítési határidő előtt nyilvánvalóvá válik, hogy a Megbízott a munkát csak számottevő késéssel vagy – a fogyatékoság kiküszöbölésére tűzött méltányos határidő letelte ellenére is – hibásan tudja elvégezni.

19.2. A felmondási nyilatkozat csak a hatályosulása idején folyamatban lévő fázis megkezdésének időpontjára visszamenőleg szünteti meg a Szerződést.

19.3. A Megbízott súlyos szerződésszegése miatt bekövetkező felmondás esetén a Megbízott kárainak megtérítésére nem tarthat igényt.

## **20. A Szerződés felmondása a Megbízott részéről**

20.1. A Megbízott a Megbízó részére küldött nyilatkozattal felmondhatja a Szerződést, ha a Megbízó írásbeli felszólítás ellenére nem fizeti meg a Megbízó által elfogadott teljesítés után járó összegeket azok esedékessé válásától számított 180 nap eltelte után sem.

20.2. A felmondás a Megbízó általi kézhezvételtől számított 90 nap elteltével válik hatályossá.

## **21. Kártalanítás**

A Megbízottnak kártalanítania és lehetőség szerint mentesíteni kell a Megbízót, annak megbízottjait és alkalmazottait minden perrel, igénnyel, veszteséggel és kárral szemben, amely

- a) a Megbízott tevékenységéből vagy mulasztásából ered a szolgáltatások teljesítése során, és amely szabadalmakkal, védjegyekkel vagy a szellemi tulajdon egyéb formáival kapcsolatos jogszabályok, hatósági rendelkezések vagy harmadik személyek jogai megsértéséből származik vagy
- b) abból származik, hogy a Megbízott nem teljesítette kötelezettségeit, feltéve, hogy a Megbízó a Megbízottat értesíti az ilyen perekről, igényekről, veszteségekről vagy károkról legkésőbb 30 nappal azután, hogy tudomást szerez ezekről.

## **22. Vis maior**

22.1. Egyik fél sem követ el szerződésszegést, ha kötelezettségei teljesítését vis maior akadályozza meg, amely a Szerződés aláírásának időpontja után következett be.

22.2. „Vis maior” alatt értendők különösen elemi csapások, sztrájkok vagy egyéb munkahelyi zavargások, hadüzenettel indított vagy anélküli háborúk, blokádok, zendülés, lázadás, járványok, földcsuszamlások, földrengések, viharok, villámcsapások, áradások, zavargások, robbantások, valamint egyéb hasonló, előre nem látható események, amelyek mindkét fél érdekkörén kívül merülnek fel és amelyeket a felek kellő gondossággal sem tudnak kiküszöbölni.

22.3. Ha az egyik fél „vis maior” miatt akadályoztatva van, mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy az akadályoztatás hatásait elhárítva minimális késedelemmel teljesíteni tudja szerződéses kötelezettségeit.

22.4. Ha valamelyik fél úgy véli, hogy olyan vis maior körülmények fordultak elő, amelyek kihatnak kötelezettségei teljesítésére, azonnal értesítenie kell a másik felet, megadva a körülmények jellegét, feltehető időtartamát és valószínű hatását. Ha a Megbízó írásban másképp nem rendelkezett, a Megbízottnak folytatnia kell a Szerződés szerinti kötelezettségeinek a teljesítését, amennyire az a gyakorlatban ésszerűen megvalósítható.

22.5. Ha a vis maior körülmények 180 napon át megszakítatlanul fennállnak, bármelyik félnek jogában áll a Szerződést 30 napos felmondási idővel megszüntetni.

## **23. A viták rendezése; irányadó jog**

23.1. A Megbízónak és a Megbízottnak minden erőfeszítést meg kell tennie, hogy békés úton rendezzenek a Szerződéssel kapcsolatban bármely vitát, amely közöttük felmerül.

- 23.2. Ha vitás ügy merült fel, a szerződő felek írásban értesítik egymást a vitás ügyre vonatkozó véleményükről, valamint az általuk lehetségesnek tartott megoldásokról. Bármelyik fél kérheti, hogy a vita rendezése céljából egyeztessenek. Amennyiben a békés rendezésre irányuló kísérlet nem sikeres vagy a rendezési kérésre a fél nem válaszol a megadott határidőn belül, bármely fél jogosult a vita rendezése érdekében bírósághoz fordulni.
- 23.3. Bármely vita eldöntésére, amely a jelen Szerződésből vagy azzal összefüggésben, annak megszegésével, megszűnésével, érvényességével vagy értelmezésével kapcsolatban keletkezik, a Szerződő felek alávetik magukat a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett szervezett Állandó Választottbíróság kizárólagos döntésének, hatáskörének azzal, hogy a Választottbíróság a saját Eljárási Szabályzata szerint jár el. Az eljáró választottbírók száma három. Az eljárás során a magyar nyelvet kell alkalmazni.
- 23.4. A Szerződésre a magyar jog az irányadó.

#### 24. Záró rendelkezések

- 24.1. A jelen szerződés csak mellékleteivel együtt érvényes. Amennyiben valamely mellékletként csatolt okirat hitelességéhez szükséges, a szerződő felek képviselői az okiratot kézjegyükkel látják el.
- 24.2. A jelen Szerződésben nem rendezett kérdésekben a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (Kbt.), illetve a Polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) szabályai az irányadóak.
- 24.3. A Felek jelen szerződést kölcsönös elolvasás és értelmezés után mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 6 példányban, az alábbi helyen és időben cégszerűen jóváhagyólag aláírták. A Szerződés 6 példányából 5 példány a Megbízót, 1 példány a Megbízottat illeti.

Budapest, 2009. május 14.

Budapest, 2009. május 14.

**Megbízó**  
KÉPVISELETÉBEN  
KÖZREMŰKÖDŐ KÖZLEKEDÉSI  
ZÁRTKÖRŰEN MŰKÖDŐ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
Bp., VII. Akácfa u. 15.

**Megbízott**  
KÉPVISELETÉBEN

A Szerződést a Közreműködő Szervezet nevében ellenjegyzem:

Aláírás: \_\_\_\_\_

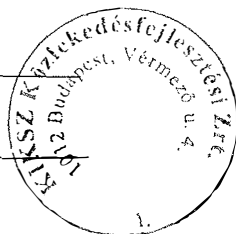
**Csikós Bálint**  
vezérigazgató

Név: \_\_\_\_\_

2009 JÚN 3 0.

Dátum: \_\_\_\_\_

**KIKSZ Közlekedésfejlesztési Zrt.**



Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.

#### 4. SZ. MELLÉKLET

#### TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS - MINTA

<b>Szerződést eredményező eljárás hivatkozási száma és elnevezése:</b>	TED 2009 ..... A 4-es Metróépítés I. szakaszában a DBR Projekt Menedzsmenjtjéhez kapcsolódó szakértői feladatok ellátására. <b>... RÉSZ: ... SZAKÉRTŐ</b>
<b>Szerződés nyilvántartási száma:</b>	.....
<b>Megbízott:</b>	...
<b>Megbízó:</b>	Budapesti Közlekedési Zártkörűen működő Részvénytársaság 1072 Budapest, Akácfa u. 15.
<b>Szakmai kapcsolattartó :</b>	.....

**A teljesítés igazolására jogosult személy:** .....a Megbízó képviselője

#### A teljesített feladatok felsorolása:

Alulírott.....a Budapesti Közlekedési Zártkörűen működő Részvénytársaság képviselőjében igazolom, hogy a Megbízott „a 4-es Metróépítés I. szakaszában a DBR Projekt Menedzsmenjtjéhez kapcsolódó szakértői feladatok ellátására” tárgyú közbeszerzési eljárásban kötött szerződés teljesítése keretében a fentiekben meghatározott feladatokat .....- n a Szerződésben foglaltaknak megfelelően teljesítette, a beszámolóját és jelentését hiánytalanul, a Szerződésben foglaltaknak megfelelően átadta / a Szerződésben foglaltakhoz képest a Megjegyzésben feltüntetett eltéréssel végezte el feladatát..

Fentiek alapján a szerződésszerű teljesítés értéke ..... HUF (+ ÁFA) Megbízott részére kifizethető.

A számla fedezete az alábbiak szerint oszlik meg:

Uniós támogatás:	
Költségvetési támogatás:	
Saját forrás	
Összesen:	

Megjegyzés:

**Kelt:** .....

\_\_\_\_\_  
**Szakmai kapcsolattartó  
aláírás, pecsét**

**Az igazolás tartalmát megismertem:**

**Kelt:** .....

\_\_\_\_\_  
**Megbízott  
aláírás, pecsét**

**A Teljesítést igazolom:**

**Kelt:** .....

\_\_\_\_\_  
**Megbízó  
aláírás, pecsét**



## 5. SZ. MELLÉKLET

### Negyedéves előrehaladási jelentés

<b>Készítette:</b>		<b>Dátum:</b>
<b>Szerződés címe:</b>	A 4-es Metróépítés I. szakaszában a DBR Projekt Menedzsmentjéhez kapcsolódó szakértői feladatok ellátása. ... RÉSZ: ... SZAKÉRTŐ	
<b>Szerződés száma:</b>		
<b>Megrendelés sorszáma és iktatószáma</b>		

#### 1. A feladat meghatározása

#### 2. Átadott/áttekintett dokumentumok jegyzéke


Szerző	Cím	Melléletek száma

#### 3. A munkavégzés helyszínén végzett tevékenység:

#### 4. A munkavégzés helyszínétől eltérő helyen végzett tevékenység

#### 5. A teljes munkavégzés időtartama: /mettől-meddig (dátum, óra, perc)/

Kezdeté	Vége	Összes óra	Elvégzett feladat rövid leírása
Hó/nap/óra	Hó/nap/óra		



**6. Projekthelyszínen eltöltött idő: /mettől-meddig ( dátum, óra, perc)/**

<b>Kezdet</b>	<b>Vége</b>	<b>Összes óra</b>	<b>Elvégzett feladat rövid leírása</b>
<b>Hó/nap/óra</b>			

**7. Szakértői napok száma:**

**8. Leszállított dokumentumok jegyzéke (ha releváns):**

<b>Megnevezés</b>	<b>Verziószám</b>	<b>Mellékletek száma</b>

**9. Ehhez a jelentéshez csatolt dokumentumok felsorolása:**

**10. Azonosított kockázatok/lehetőségek:**

**11. Észrevételek, javaslatok, tennivalók:**

<b>Ssz</b>	<b>Tennivaló</b>	<b>Határidő</b>	<b>Végrehajtó/ Felelős</b>	<b>Megvalósult?</b>
1.				
2.				
3.				
4.				

**Kelt:** .....

\_\_\_\_\_  
**Megbízott  
alíírás, pecsét**

<b>Megbízó szakmai kapcsolattartójának jóváhagyása:</b>	<b>Dátum:</b>
---	---------------